

IFAB[®]

THE
INTERNATIONAL
FOOTBALL
ASSOCIATION
BOARD



FIFA[®]



THEIFAB.COM
SINCE 1886

足球 竞赛规则

2016/2017

中国足球协会 审定

人民体育出版社

足球竞赛规则

2016/2017

中国足球协会 审定

人民体育出版社

图书在版编目(CIP)数据

足球竞赛规则. 2016-2017/中国足球协会审定. -北京:人民体育出版社, 2017 (2017.9.重印)

ISBN 978-7-5009-5184-1

I. ①足… II. ①中… III. ①足球运动-竞赛规则-2016-2017
IV. ①G843.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 125942 号

*

人民体育出版社出版发行
北京中科印刷有限公司印刷
新华书店经销

*

787×960 16 开本 21.25 印张 380 千字
2017 年 6 月第 1 版 2017 年 9 月第 2 次印刷
印数: 10,001—16,000 册

*

ISBN 978-7-5009-5184-1

定价: 65.00 元

社址: 北京市东城区体育馆路 8 号 (天坛公园东门)

电话: 67151482 (发行部)

邮编: 100061

传真: 67151483

邮购: 67118491

网址: www.sportspublish.com

(购买本社图书, 如遇有缺损页可与邮购部联系)

国际足球联合会

地址：M ü nstergasse, 9, 8001 Zurich, Switzerland

电话：+41（0）44 245 1886

传真：+41（0）44 245 1887

网址：www.theifab.com

未经国际足球理事会允许，本规则的部分或全部章节不得复制或翻译。本书中文内容如有歧义，以相应英文版本内容为准。

2016年6月1日生效

前言

国际足球理事会作为《足球竞赛规则》相关决策的全球性机构，每年都要对《足球竞赛规则》进行修订和调整。为提高《足球竞赛规则》的时效性，中国足球协会也同时对《足球竞赛规则》英文版本进行翻译和审定，受到国内广大裁判工作者、教练员、运动员，以及足球爱好者的欢迎。

为适应当今足球运动的迅猛发展，提高《足球竞赛规则》的科学性和可读性，使其更易于理解和统一执行，自2014年起，国际足球理事会开始着手对《足球竞赛规则》进行结构性调整和修订，在第127次、第128次和第129次国际足球理事会年度大会上，陆续通过了相关内容的修订决定。在正式颁布的《足球竞赛规则》2016/2017中，国际足球理事会对原有规则章节结构、条文内容、语言措辞等方面进行了大面积的修订。为与最新足球竞赛规则保持同步，确保规则执行的一致性，经国际足球理事会授权，中国足球协会对英文版《足球竞赛规则》2016/2017进行了翻译和审定。本书包含了国际足球理事会《足球竞赛规则》2016/2017的全部章节和说明内容，同时加入了国际足球理事会关于竞赛规则的最新决议，这些决议作为对新规则的补充说明，以及后续规则版本的简要介绍。

中国足球协会希望通过《足球竞赛规则》2016/2017（中英文对照）的出版，更好地服务于各类足球工作者，以及喜爱和关心足球运动的各界人士，作为学习、掌握和正确运用足球竞赛规则的规范参考。

本次《足球竞赛规则》主要由刘虎、陈亮力翻译，段明洋审校修改，毛鹤鸣参与了部分内容的修订工作。

中国足球协会裁判委员会

2017年4月

Contents

- 5 History of The IFAB
- 7 Structure and working of The IFAB
- 9 Background to the current Law revision

11 Notes on the Laws of the Game

12 Laws of the Game 2016/2017

- 13 01 The Field of Play
- 22 02 The Ball
- 24 03 The Players
- 30 04 The Players' Equipment
- 33 05 The Referee
- 40 06 The Other Match Officials
- 46 07 The Duration of the Match
- 48 08 The Start and Restart of Play
- 50 09 The Ball In and Out of Play
- 51 10 Determining the Outcome of a Match
- 55 11 Offside
- 58 12 Fouls and Misconduct
- 67 13 Free Kicks
- 70 14 The Penalty Kick
- 73 15 The Throw-in
- 75 16 The Goal Kick
- 77 17 The Corner Kick

目 录

- 5 国际足球理事会历史
- 7 国际足球理事会组织机构及职能
- 9 新版本修订背景

11 足球竞赛规则注解

12 足球竞赛规则 2016/2017

- 13 第 一 章 比赛场地
- 22 第 二 章 球
- 24 第 三 章 队员
- 30 第 四 章 队员装备
- 33 第 五 章 裁判员
- 40 第 六 章 其他比赛官员
- 46 第 七 章 比赛时间
- 48 第 八 章 比赛开始与恢复
- 50 第 九 章 比赛进行与停止
- 51 第 十 章 确定比赛结果
- 55 第十一章 越位
- 58 第十二章 犯规与不正当行为
- 67 第十三章 任意球
- 70 第十四章 罚球点球
- 73 第十五章 掷界外球
- 75 第十六章 球门球
- 77 第十七章 角球

79 Law changes 2016/2017

- 80 Outline summary of Law changes
- 84 Details of all Law changes

126 Glossary

- 127 Football bodies
- 128 Football terms
- 137 Referee terms

138 Practical Guidelines for Match Officials

- 139 Introduction
- 140 Positioning, Movement and Teamwork
- 153 Body language, Communication and Whistle
- 159 Other advice
 - Advantage
 - Allowance for time lost
 - Holding an opponent
 - Offside
 - Treatment /assessment after a caution / sending-off offence

79 竞赛规则变更内容 2016/2017

80 规则变更概要

84 规则变更详解（按规则章节排序）

126 术语汇编

127 足球机构

128 足球术语

137 裁判术语

138 比赛官员实践指南

139 引言

140 选位、移动与团队配合

153 肢体语言、沟通与哨音

159 其他建议

- 有利
- 对损耗时间的补足
- 使用手臂等部位拉扯、阻止对方队员行动
- 越位
- 出现可警告/罚令出场的犯规后对受伤队员的治疗/伤势评估

168 附录 国际足球理事会第131次年度工作会议决议

足球竞赛规则

2016/2017

中国足球协会 审定

人民体育出版社

国际足球联合会

地址：M ü nstergasse, 9, 8001 Zurich, Switzerland

电话：+41 (0) 44 245 1886

传真：+41 (0) 44 245 1887

网址：www.theifab.com

未经国际足球理事会允许，本规则的部分或全部章节不得复制或翻译。本书中文内容如有歧义，以相应英文版本内容为准。

2016年6月1日生效

前言

国际足球理事会作为《足球竞赛规则》相关决策的全球性机构，每年都要对《足球竞赛规则》进行修订和调整。为提高《足球竞赛规则》的时效性，中国足球协会也同时对《足球竞赛规则》英文版本进行翻译和审定，受到国内广大裁判工作者、教练员、运动员，以及足球爱好者的欢迎。

为适应当今足球运动的迅猛发展，提高《足球竞赛规则》的科学性和可读性，使其更易于理解和统一执行，自2014年起，国际足球理事会开始着手对《足球竞赛规则》进行结构性调整和修订，在第127次、第128次和第129次国际足球理事会年度大会上，陆续通过了相关内容的修订决定。在正式颁布的《足球竞赛规则》2016/2017中，国际足球理事会对原有规则章节结构、条文内容、语言措辞等方面进行了大面积的修订。为与最新足球竞赛规则保持同步，确保规则执行的一致性，经国际足球理事会授权，中国足球协会对英文版《足球竞赛规则》2016/2017进行了翻译和审定。本书包含了国际足球理事会《足球竞赛规则》2016/2017的全部章节和说明内容，同时加入了国际足球理事会关于竞赛规则的最新决议，这些决议作为对新规则的补充说明，以及后续规则版本的简要介绍。

中国足球协会希望通过《足球竞赛规则》2016/2017（中英文对照）的出版，更好地服务于各类足球工作者，以及喜爱和关心足球运动的各界人士，作为学习、掌握和正确运用足球竞赛规则的规范参考。

本次《足球竞赛规则》主要由刘虎、陈亮力翻译，段明洋审校修改，毛鹤鸣参与了部分内容的修订工作。

中国足球协会裁判委员会

2017年4月

Contents

- 5 History of The IFAB
- 7 Structure and working of The IFAB
- 9 Background to the current Law revision

11 Notes on the Laws of the Game

12 Laws of the Game 2016/2017

- 13 01 The Field of Play
- 22 02 The Ball
- 24 03 The Players
- 30 04 The Players' Equipment
- 33 05 The Referee
- 40 06 The Other Match Officials
- 46 07 The Duration of the Match
- 48 08 The Start and Restart of Play
- 50 09 The Ball In and Out of Play
- 51 10 Determining the Outcome of a Match
- 55 11 Offside
- 58 12 Fouls and Misconduct
- 67 13 Free Kicks
- 70 14 The Penalty Kick
- 73 15 The Throw-in
- 75 16 The Goal Kick
- 77 17 The Corner Kick

目 录

- 5 国际足球理事会历史
- 7 国际足球理事会组织机构及职能
- 9 新版本修订背景

11 足球竞赛规则注解

12 足球竞赛规则 2016/2017

- 13 第 一 章 比赛场地
- 22 第 二 章 球
- 24 第 三 章 队员
- 30 第 四 章 队员装备
- 33 第 五 章 裁判员
- 40 第 六 章 其他比赛官员
- 46 第 七 章 比赛时间
- 48 第 八 章 比赛开始与恢复
- 50 第 九 章 比赛进行与停止
- 51 第 十 章 确定比赛结果
- 55 第十一章 越位
- 58 第十二章 犯规与不正当行为
- 67 第十三章 任意球
- 70 第十四章 罚球点球
- 73 第十五章 掷界外球
- 75 第十六章 球门球
- 77 第十七章 角球

79 Law changes 2016/2017

- 80 Outline summary of Law changes
- 84 Details of all Law changes

126 Glossary

- 127 Football bodies
- 128 Football terms
- 137 Referee terms

138 Practical Guidelines for Match Officials

- 139 Introduction
- 140 Positioning, Movement and Teamwork
- 153 Body language, Communication and Whistle
- 159 Other advice
 - Advantage
 - Allowance for time lost
 - Holding an opponent
 - Offside
 - Treatment /assessment after a caution / sending-off offence

79 竞赛规则变更内容 2016/2017

80 规则变更概要

84 规则变更详解（按规则章节排序）

126 术语汇编

127 足球机构

128 足球术语

137 裁判术语

138 比赛官员实践指南

139 引言

140 选位、移动与团队配合

153 肢体语言、沟通与哨音

159 其他建议

- 有利
- 对损耗时间的补足
- 使用手臂等部位拉扯、阻止对方队员行动
- 越位
- 出现可警告/罚令出场的犯规后对受伤队员的治疗/伤势评估

168 附录 国际足球理事会第131次年度工作会议决议

History of The IFAB

The IFAB is the universal decision-making body for the Laws of the Game of association football. Its objectives are to safeguard, compile and amend the Laws as they apply within the scope of world football as organised by FIFA, which includes ensuring that the Laws are uniformly applied worldwide and monitored accordingly, and that organised football is practised consistently.

The IFAB was formed when two representatives from each of the football associations of England, Scotland, Wales and Northern Ireland met on 2 June 1886. The brainchild of the English FA, the new body was created to draw up a uniform set of Laws at a time when each country applied different rules. Once established as the guardians of the Laws of the Game, The IFAB's role was and remains to preserve, monitor, study and where appropriate improve the Laws.

The game of football spread rapidly and in 1904 seven nations met in Paris to form FIFA, Fédération Internationale de Football Associations, which joined The IFAB in 1913.

The IFAB has overseen many Law changes since the creation of the first set of official Laws in 1863. For example, offside is probably the most amended Law e.g. originally a player in front of the ball was offside. The goal area first appeared in 1869, followed by corner kicks in 1872, and the first penalty kick was awarded in 1891 - until 1902 it could be taken from any point along a line 12 yards from the goal. The 1912 decision to prohibit goalkeepers from handling the ball outside the penalty area led to an increase in the number of goals and from 1920 players could not be offside from throw-ins.